

## ALEKSANDAR NEJGEBAUER VERSEI

### A MEGÚJULÁS ELŐNYEI

A világ visszabújt  
tojáshéja alá

egészen közel a csőrhöz  
amellyel szembenéz

egészen közel a semmihez  
amely körülveszi

várja  
hogyan kikeljen

### MÁSOK MÉRCÉI

Kusza hangok  
a tisztáson

behúzódnak  
égboltja alá

hogyan tett  
évek során

sárosan  
az erdő mellett

sóváran  
a nyüzsgéstől távol

hogyan  
mondja el nekik

### AZ ÉBREN LEVŐK SORSA

Nem gyámolít minket  
az éjféli

a kő nem hajlik szavunkra  
de visszhangozza

a sértetlenek  
meg a holtak alusznak

a versben  
nem különbözünk

### A JÖVŐ ÍZE

„Holnap  
újra a levélszedés”

hogy eszünkbe juttassa  
a selymet

hogy szivárványba vonja  
a testünk

hogy ne lehessen kivenni  
kinek ver jobban a szíve

### SZERTARTÁS

Az estéli  
csésze tea

ahogyan forrón  
isszák

ahogyan lassan  
és kevés szóval

s az orrcimpák  
és az ajkak

a szorító ujjak  
kísérői

### FOGADTATÁS

Megtértem  
hogy haza

várta  
s kivárta

a padló  
fényes  
csöndje

hogy helyezzem magam  
kényelembe

nem mondta

*PAP József fordításai*